

**NINE-DEITY
GLORIOUS HEVAJRA
YAB ONLY**

CONDENSED DAILY PRACTICE

Composed in 2011 by

His Holiness Drikung Kyabgon Tinley Lhundub

Content

Lineage Prayer	3
Preparation	5
Main Practice	5
The Four Immeasurables.....	8
The Main Part’s Generation Ritual	9
Blessing of The Six Sense-Spheres and Body, Speech, and Mind	12
Inviting the Jnanasattva.....	13
Bestowal of Empowerment	13
Visualization for the Recitation	14
Actual Recitation.....	15
Conclusion	17
The Completion Stage Recollection of Complete Purity	17
Dissolution	18
Aspiration.....	19
Dedication	20
Tibetan Text	21

Lineage Prayer

The Treasure that gives rise to Siddhis: A prayer to the Lineage Lamas of the [Nine Deity] Hevajra practice from the Marpa Tradition.

DETAR DRINCHEN LAMÉ TSOK CHÉ LA/

Thus, praying with the fierce power of devotion,

MÖGÜ DUNGSHUK DRAKPÖ SOLDEB NA/

to this gathering of lamas full of kindness,

LAMÉ JINLAB SEM LA JUKPAR SHOK/

may the blessings of the lamas enter our mind!

PA JÉ BU YI ZINPAR JINGYI LOB/

Bless us so that the children follow in the footsteps of the father!

CHOMDEN KYÉ YI DORJÉ KYILKHOR DU/

Having completely traversed the supreme levels of the path of the two stages

RIM NYI LAM GYI SA CHOK RAB DRÖ DÉ/

Of the Exalted Hevajra's Mandala,

KHAJOR DÜNDEN DORJÉ CHANG CHENPÖ/

May we in this very life quickly attain the state

GOPANG TSÉ DI NYI LA NYUR TOB SHOK/

Of great Vajradhara endowed with the seven aspects of union!

KYEWA KÜNTU YANGDAK LAMA DANG/

In all our lifetimes may we be inseparable from the perfect guru

DRALMÉ CHÖ KYI PAL LA LONGCHÖ CHING/

and enjoy the richness of the glorious Dharma!

SA DANG LAM GYI YÖNTEN RABDZOK NÉ/

Having perfected the accomplishments of the levels and paths,

DORJÉ CHANG GI GOPANG NYUR TOB SHOK/

May we swiftly attain the state of Vajradhara!

This was written by the Gyalwa Drikungpa blessed with the name Konchog Tenzin Kunsang Tinley Lhundup on the 14th day of the 10th Tibetan month (December 9th, 2011) at Jangchub Ling. Virtue! Virtue! Virtue!

Preparation

Now follows the Condensed Daily Practice of The Glorious Nine Deity Hevajra Yab-Only.

LAMA DANG LHAKPE LHA PAL KYE DORJE LA CHAKTSAL LO/
I prostrate to the guru and chosen deity, glorious Hevajra.

The essence of all teachings of the Victorious Ones is the great secret profound Hevajra. Now will be exposed its condensed essential daily practice which sustains mindfulness.

SEMCHEN KÜN GYI DÖN GYI CHIR/
For the benefit of all sentient beings,

DAK NI HERUKAR GYUR CHING/
I become Heruka.

SEMCHEN TAMCHÉ HERUKÉ/
I will establish all sentient beings

GOPANG CHOK LA GÖPAR GYI/
In the supreme state of Heruka.

Recite three times.

Main Practice

HEVAJRA YE/

RANGNYI KECHIK GI KYÉ DORJÉR SALWÉ NYINGGAR
NYIMA LA HUNG GI Ö KYI/

In an instant, one clearly arises as Hevajra. In one's heart, on a sun disk, is a syllable HŪNG, from which light emanates,

LAMA DANG KYILKHOR GYI LHATSOK DŪN GYI NAMKHAR
BENZA SAMADZA

inviting into the sky in front the lama along with the deities of the mandala.


VAJRA SAMĀJAḤ

KARMÖ RIDAK TSENMA DZIN/ CHOMKÜN DÜ LÉ GYALWÉ NÖ/
Gaurī holds the moon. Chaurī holds a vessel with the sun.

ROLANGME NI CHU LAK MA/ GHASMARI NI MEN DZIN CHING/
Betālī holds water. Ghasmarī holds medicine. 

PUKKASI NI DORJÉ LAK/ DEZHIN RITRÖMÉ RO DZIN/
Pukkasī holds a vajra, And likewise, Shavarī holds taste.

DOLPAMÖ NI CHANG TÉ'U DUNG/ DINAM KYI NI TSOWO CHÖ/
Chandalī plays the hand drum. They all make offerings to the Lord,

DÖCHAK CHENPÖ JÉ CHAKPÉ/ YUNGMÖ KU LA KHYÜPA NYI/
And, with great lust and passion, Dombinī embraces his body. 

OM GAURĪ GAṂ ĀḤ HŪṄ SVĀHĀ/

The black Fair Woman, Gaurima, offers a skull cup full of bodhicitta-nectar.

OM CAURĪ CAṂ ĀḤ HŪṄ SVĀHĀ/

The red Thief, Chaurima, offers a skull cup full of blood.

OM BETĀLĪ BAṂ ĀḤ HŪṄ SVĀHĀ/

The yellow Zombie, Betali, offers a skull cup full of urine.

OM GHASMARĪ GAṂ ĀḤ HŪṄ SVĀHĀ/

The green Ghasmari offers a skull cup full of feces.

OM PUKKASĪ PAṂ ĀḤ HŪṄ SVĀHĀ/

The blue Pukkasi offers a skull cup full of various meats.

OM ŚAVARĪ ŚAṂ ĀḤ HŪṄ SVĀHĀ/

The white Hermitess, Shavari, offers a skull cup full of alcohol.

OM CAṂḌĀLĪ LAṂ ĀḤ HŪṄ SVĀHĀ/

The light blue Outcaste, Candali, holds a hand drum and offers sound.

OM DOMBINĪ ḌAṂ ĀḤ HŪṄ SVĀHĀ/

The Untouchable, Dombini, offers union.

Having made offerings to the vajra guru, one offers the seven [branches] with perfect purity:

KÖNCHOK SUM LA KYAB SU CHI/

I take refuge in the three jewels.

DIKPA TAMCHÉ SOSOR SHAK/

I confess each and every misdeed.

DROWE GE LA JE YI RANG/

I rejoice in the virtues of beings.

SANGYE CHANGCHUB YI KYI ZUNG/

I set my mind on enlightened buddhahood.

SANGYE CHÖ DANG TSOK CHOK LA/

Until that awakening, I take refuge

CHANGCHUB BARDU KYAB SU CHI/

in the Buddha, the Dharma, and the supreme Sangha.

CHANGCHUB SEM SU DI GYI TE/

Acting within that enlightened resolve,

DAK DANG ZHENDÖN RAB DRUB CHIR/

I generate the supreme mind of awakening

DAK GI CHANGCHUB SEM CHOK KYÉ/

in order to fully accomplish the benefit of myself and others.

EMA O SEMCHEN KÜN DRÖN NYER/

E MA HO! May all beings be nurtured like guests.

CHANGCHUB CHÖ CHOK DZÉ ZHIN CHÉ/

May we all behave in accord with the supreme Bodhisattva conduct.

DRO LA PEN CHIR SANGYE SHOK/

May we all achieve buddhahood for the benefit of beings.

HEVAJRA MAṄḌALA MUḤ

TEN DEDAK RANGZHIN GYI NÉ SU SHEKPAR GYUR/

The supports [of refuge] depart for their natural abodes.

The Four Immeasurables

MA NAMKHA DANG NYAMPÉ SEMCHEN TAMCHÉ DEWA
DANG DEWÉ GYU DANG DENPAR GYUR CHIK/

May all mother sentient beings equal to space have happiness and the causes of happiness.

DUKNGAL DANG DUKNGAL GYI GYU DANG DRALWAR
GYUR CHIK/

May they be free from suffering and the causes of suffering.

DUKNGAL MEPÉ DEWA DANG MI DRALWAR GYUR CHIK/

May they never be separated from the happiness that is free from suffering.

NYERING CHAKDANG NYI DANG DRALWÉ TANGNYOM LA
NEPAR GYUR CHIK/

May they abide in the equanimity that is free from attachment and aversion to those near and far.

(Recite three times.)

The Main Part's Generation Ritual

OM ŚUNYATĀ JÑĀNA VAJRA SVABHĀVA ĀTMAKO HANG/

TONGPE NGANG LE PEMA MARPO DABMA GYEPE/

From within emptiness arises a red lotus with eight petals.

TEWAR TSANGPA DANG/ WANGPO/ NYEWANG/ DRAKPO TÉ/

In the center, lying on their backs, reside the four maras: the Chaste One, the King, the Vassal King, and the Terrible One,

DÜ ZHI GEN KYAL DU NEPÉ NYINGGAR NYIMÉ KYILKHOR/

with a sun mandala on their chests.

DÉ TENGDU NAMKHAR NEPÉ NA DA DENYI HUNG TINGNAK
TU GYUR/

Above that, the space-nada transforms into a blueish black HÜNG.

DE LE ÖZER TRÖ TSUR DÜ/

From it, light rays radiate and regather

DORJÉ TINGNAK HUNG GI TSENPA DÉ YONGSU GYURPA LÉ/

and become a bluish black vajra marked with HÜNG.

KYÉ DORJÉ KUDOK TINGNAK ZHAL GYÉ CHAK CHUDRUK
ZHAB ZHIPA/

It transforms and one arises as Hevajra, bluish black in color, with eight faces, sixteen arms, and four legs.

TSAWÉ ZHAL NAKPO/

The main face is black,

YÉ KAR YÖN MAR LHAKMA GYAB ZHAL ZHI NAKPA/

the right is white, the left red, the remaining back four faces are black,

TENG ZHAL DÜKHA CHER TRÖPA/

and the top face is smoke-colored with an extremely wrathful grimace.

CHIWOR NATSOK DORJÉ GYENPA/

The crown is ornamented with a double-vajra.

ZHAL RERÉ LA CHEN MARPO SUM SUM DANGDEN ZHING/

Each face has three red eyes

TÖKAM NGA NGA YI UGYEN CHEN/
and a crown of five dry skulls.

ZHAL CHEWÉ NYUGU ZHI ZHI TSIKPA/
He gnashes his teeth, revealing four fangs,

UTRA SERPO GYENDU DZEPA/
while his yellow hair flows upward.

HUNG GI DRADROK CHING JIKPA ANG JIKPAR DZEPA O/
Emitting the sound of “HŪNG”, he frightens even fear itself.

CHAK CHUDRUK GI TÖPA CHUDRUK ZUNGWÉ
The sixteen hands each hold skull cups.

NANG GI YÉ KYI DANGPO NA LANGPO CHÉ KARPO/ YÖN
GYI DANGPO NA SA YI LHAMO
The first two hands hold a white elephant in a skull cup in the right and a
yellow earth deity in the left.

YE NYIPA NA TA NGÖNPO/
Within the skull cups in the remaining right hands there is a blue horse,
SUMPANA NA BONGBU KHAMPA/ ZHIPA NAWA LANG MARPO/
a brownish donkey, a red ox,

NGAPA NA NGAMONG TAL KAR/ DRUKPA NA MI MARPO/
a grey camel, a red human,

DÜNPA NA SHARABHA NGÖNPO/
a blue sharabha,

GYEPA NA JILA GAPA DAK KHA NANG DU CHOKPA DANG/
and a cat with a white mark on its forehead. They all face inward.

YÖN GYI NYIPA NA CHULHA KARMO/
Within the skull cups in the remaining left hands

SUMPANA NA LUNGLHA DÜKHA/
there is a white water deity, a smoke-colored wind deity,

ZHIPA NA MELHA MARMO/
a red fire deity,

NGAPA NADA BÉ LHAMO KARMO/
a white moon deity,

DRUKPA NA NYIMÉ LHAMO MARMO/
a red sun deity,

DÜNPA NA SHINJÉ NAKPO/
a black Lord of Death,

GYEPA NA NOR DAK SERMO CHAK NA DZINPA NAM ZHAL
CHIR CHOKPA O/
and a yellow Lord of Wealth. They all face outward.

ZHAB ZHI DÜNMA NYI YÖN KUM YÉ KYANGWÉ TSANGPA
DANG DRAKPO/

Of the four legs, the front left is bent and the front right extended,
trampling upon the Chaste One and the Terrible One, respectively.

GYAB MA NYIGAR TAB KYI WANGPO DANG NYEWANG
NENPA/

The back two legs are in dancing posture, stomping upon the King and the
Vassal King.

KU LA TALCHEN DANG/ RÜPE CHAKGYA NGA DANG/
The body is adorned with cremation ashes and the five bone ornaments.

MIGO LÖNPÉ DOSHAL CHEN/
Wearing a necklace of freshly severed human heads

GEKPA/ PAWA/ JIKSU RUNGWA/ TROWA/ NGAMPA/ ZHEPA/
NYINGJÉ/ ZHIWA/ NGOTSARWA TÉ/ GAR GYI NYAM GU
DANG DENPA/

and emoting the nine dramatic sentiments (erotic, heroic, dreadful,
wrathful, majestic, laughing, compassionate, peaceful, and awe-inspiring),

YESHE KYI MEPUNG BARWÉ LONG NA ZHUKPA O/
he resides amidst a massive blazing expanse of primordial awareness flames.

RANG GI NYINGGAR RANG DANG DRAWÉ YESHE SEMPA/
In one's heart center is the jnanasattva in one's own appearance.

DÉ TUKKAR TING NGÉ DZINSEM PA NYIMA LA NEPA HUNG
NGÖNPO/

Within his heart is the samadhisattva in the form of a HÜNG atop a sun disk.

Blessing of The Six Sense-Spheres and Body, Speech, and Mind

TAMCHE KYI MIK TU MONG LE TIMUK DORJE MA KARMO/
In all of the eyes, from MOM arises the white Vajra Lady of Ignorance.

NAWAR DENG LÉ ZHEDANG DORJÉ MA NAKMO/
In the ears, from DEM arises the black Vajra Lady of Anger.

NAR MANG LE SERNA DORJE MA SERMO/
In the nose, from MAM arises the yellow Vajra Lady of Avarice.

CHER RANG LE DÖCHAK DORJE MA MARMO/
On the tongue, from RAM arises the red Vajra Lady of Desire.

TRALWAR ING LE TRAKDOK DORJE MA JANG KHU/
On the forehead, from IM arises the green Vajra Lady of Jealousy.

NYINGGE CHA TÖ DU A LE REKJA DORJE MA NGÖNMO/
At the upper portion of the heart, from A arises the blue Vajra Lady of Touch.

CHIWOR OM LÉ SAWO CHÖ MA KU DORJÉ KARMÖ TUKKAR
OM/

At the crown of the head, from OM arises Patalavasini, the white Vajra Lady of the Body, with OM in her heart center.

DRINPAR AH LÉ SACHÖ MA SUNG DORJÉ MARMÖ TUKKAR
AH/

At the throat, from ĀḤ appears Bhucari, the red Vajra Lady of Speech, with ĀḤ in her heart center.

NYINGGÉ CHA MÉ DU HUNG LÉ KHACHÖ MA TUK DORJÉ
NAKMÖ TUKKAR HUNG/

At the lower portion of the heart, from HÜNG arises Khechhari, the black Vajra Lady of Mind, with HÜNG in her heart center.

DENAM TAMCHÉ KYANG ZHAL CHIK CHAK NYIPA/
They each have one face and two arms.

YÉ DRIGUK DANG YÖN TÖPA CHENKHUNG DU
KHATVANGA CHUKPA/

The right hand holds a flaying knife, the left a skull cup, and a khatvanga rests in the crooks of their arms.

KYIL TRUNG CHEPÉ GAR GYI RO YI DEN GYI TENG NA
ZHUKPAR GYUR/

Standing upon corpse-seats, they dance with one leg bent.

Inviting the Jnanasattva

RANG GI NYINGGÉ HUNG LÉ Ö TRÖPÉ/

Light radiates from the HŪNG in one's heart center,

YESHE SEMPÉ KYILKHOR GYI KHORLO DÜN GYI NAMKHAR
inviting the primordial awareness mandala into the sky in front.

VAJRA SAMĀJAḤ

GAURĪ DZAḤ/ CAURĪ HŪNG/ BETĀLĪ BAḤ/ GHASMARĪ HOḤ

NYI SU MEPAR GYUR/

They become non-dual.

Bestowal of Empowerment

LARYANG NYING GÉ HUNG LÉ ÖZER TRÖ/ KHAM SUM NA
ZHUKPÉ SANGYE TAMCHÉ CHENDRANG/

Again light emanates from the HŪNG in one's heart, inviting all the
buddhas who dwell in the three realms.

GÖNPO DEZHIN SHEKPA KÜN/

“O protector tathagatas,

KHYÉ KYI DAK LA WANGKUR CHIK/

please bestow empowerment upon me!”

CHÉ SOLWA TABPÉ/

By supplicating in this way,

SANGYE DENAM HERUKE ZUK SU GYUR NE/

the buddhas take on the forms of the herukas.

TUKKA NE TRULPE DORJE KHANDROMA NAM KYI/

From their hearts emanate vajradakinis

DÜTSI NGÉ GANGWÉ BUMPÉ WANGKUR/

who bestow initiation using a vase filled with the five nectars.

KHORLO ZHIR DÜTSI CHUGYÜN GYI GANGWÉ/

The four chakras are filled by cascading nectar.

DORJE ZHI NAMPAR DAK CHING/

The four vajras are thoroughly purified.

CHU LHAKMA CHUNGZÉ YAR KHYILWA LÉ/

A bit of excess fluid overflows upward. From that overflow,

TSOWO LA MIKYÖPÉ U GYENPAR GYUR/

Akshobhya arises as the crown ornament of the Principal Deity.

Visualization for the Recitation

TRULPÉ KHORLÖ TEWAR NA DÉ NAMPA LÉ NGA K KYI
TRENGWA/

From the form of a drop in the emanation chakra at the navel arises a mantra garland.

METOK GI TRENGWA TABU NABUK YÉ NÉ TÖN/

It resembles a garland of flowers and emerges from the right nostril.

KYILKHOR GYI LHÉ NAMPAR GYUR NÉ/ DROWÉ DÖN JÉ TÉ/

It transforms into the deities of the mandala and benefits beings.

LAR NGA K TRENG NABUK YÖN DU ZHUK NÉ TÖN

The mantra garland then reenters the left nostril, returns,

TEWÉ NA DA LA TIMPAR GYUR

and dissolves into the drop at the navel.

Actual Recitation

**OM DEVA PICU VAJRA
HŪNG HŪNG HŪNG PHAṬ SVĀHĀ/**

(The essence mantra of the father)

**OM VAJRA KARTARI HEVAJRĀYA
HŪNG HŪNG HŪNG PHAṬ SVĀHĀ/**

(The near-essence mantra of the father)

**OM AṢṬĀNANĀYA PIṄGORDHVA KEŚA VARTMANE/
CATUR VIṂŚATI NETRĀYA ṢOḌAŚA BHUJĀYA KRṢṂA
JĪMŪTA VAPUṢE/ KAPĀLA MĀLĀNEKA DHĀRIṆE
ĀDHMĀNTA KRŪRA CITTĀYA ARDHENDU DAMṢṬRIṆE/
MĀRAYA MĀRAYA/ KĀRAYA KĀRAYA/ GARJAYA
GARJAYA/ TARJAYA TARJAYA/ ŚOṢAYA ŚOṢAYA SAPTA
SĀGARĀN BANDHA BANDHA NĀGĀṢṬAKĀN/ GRḂṂA
GRḂṂA ŚĀTRŪN/ HA HĀ HI HĪ HU HŪ HE HAI HO HAU
HAM HAḂ PHAṬ SVĀHĀ/**

(The root mantra)

Conclusion

The Completion Stage Recollection of Complete Purity

NYINGJE CHEN NI MARPO TE/

Red out of compassion,

DORJÉ SUM GYI DAKPÉ CHEN/

the pure eyes symbolize the three vajras.

JAMPE TUK LA YENLAK NAK/

The black body conveys a loving heart.

DUWE NGÖPO ZHI YI NI/

The four means of attraction

ZHAB NI NAMPA ZHI ZHÉ JÖ/

are expressed by the four feet.

ZHAL GYE NAMPAR TARPA GYE/

The eight faces are the eight liberations.

CHAK NI TONGPA CHUDRUK NYI/

The hands are the sixteen emptinesses.

GUK KYE KYI NI SANGYE NGA/

The bone ornaments signify the five buddhas.

DUKPA DUL CHIR TROWOR JÉ/

He is fierce in order to tame the wicked.

ZUK LA KARMOR TAKTU SHÉ/

Form is always taught to be Gauri.

DRA LA CHOMKÜN MA RABDRAK/

Sound is widely regarded as Chauri.

DRI YI CHA LA ROLANGMA/

The aspect of smell is Betali.

RO LA GHASMARI RABDRAK/

Taste is Ghasmari.

SHA YI PUKKASI RU JE/

Pukkasi is represented by flesh.

DEZHIN TRAK GI RITRÖMA/

Similarly, Shavari is represented by blood.

DOLPAMO NI KHURWAR JÖ/

Chandali is said to be sexual fluids.

YUNGMO KANG DANG TSIL BU DAK/

Dombini is both fat and marrow.

PAKPA CHANGCHUB YENLAK DÜN/

The skin represents the seven factors of enlightenment

RÜPA DENPA ZHIPO NYI/

and bones are the four truths.

DE TAMCHE KYANG DETONG YERME KYI RANGZHIN DU

NAMPAR DAKPA O/

All those aspects are utterly pure within the natural inseparability of bliss and emptiness.

In that way, meditating on the utter purity of each deity corresponds with relative truth. Sealing that with the inseparability of bliss and emptiness and meditating on the utter purity of suchness corresponds with ultimate truth.

Dissolution

RANG GI NYINGGA NE ÖZER TRÖ/

Light radiates from one's heart center,

KYILKHOR GYI KHORLO RANG GI NYINGGAR TIM/

dissolving the mandala circle back into one's heart.

DAMTSIK SEMPA YESHE SEMPA LA/




The samayasattva then dissolves into the jnanasattva,

DÉ TINGDZIN SEMPA LA/

which dissolves into the samadhisattva.

DEYANG HUNG ZHABKYU KHOKPA DA TSÉ TIKLÉ NA DÉ

BARDU TIM TÉ MIMIK PAR GYUR/

That too dissolves from the hook U () of the HUNG into the HA (), up through the crescent moon and bindu (), which finally dissolves into the nada and disappears.

With that, rest evenly for some time.

LAR YANG RANGNYI HERUKA ZHAL CHIK CHAK NYIPÉ
KUR SALWÉ/

Once again, one clearly arises in the form of Heruka, with one face and two arms.

CHIWOR OM/ DRINPAR AH/ TUKKAR HUNG GI TSENPAP GYUR/
One's crown is marked with OM, one's throat with ĀḤ, and one's heart with HŪNG.

Having thus envisioned, bring the yoga of post meditation onto the path.

If you wish to offer a tormā it is appropriate to do so here.

Aspiration

At the end, offer an aspiration prayer from the Hevajra Root Tantra:

KYÉ ZHING KYEWÉ RIK CHOK TU/
Life after life, may we be born in the supreme family,
KYÉ ZHING KHENG MÉ DAMTSIK DEN/
be without conceit, and hold the samaya.

GYEPÉ DORJÉ TÖNPA DANG/
May we teach Hevajra, be kind,
TSEDEN LAMA GÜ GYUR SHOK/
and have devotion for the lama.

KYÉ ZHING KYEWAR GYURPA NA/
Life after life,
LAKPA DORJÉ DRILBU DUNG/
may our hands hold the vajra and ring the bell.
ZABMÖ CHÖ NI DÖNPA DANG/
May we become reciters of the profound dharma
TSÜNMO SHU TRA LEN GYUR SHOK/
and receive the queen's nectar.

Dedication

GEWA DI YI NYURDU DAK/
By this virtue

KYE YI DORJE DRUB GYUR NE/
may I swiftly accomplish Hevajra

DROWA CHIK KYANG MALÜPA/
and establish all beings

DÉ YI SA LA GÖPAR SHOK/
without exception in that state!

Colophon

This was composed by the one blessed with the title of Victorious Drigungpa: i.e. Könchog Tenzin Kunzang Trinle Lhundrub, at Jangchubling on the auspicious 25th lunar day in the 4th Tibetan month of the Water-snake year, in the 17th Rabjung [60 year cycle of Tibetan calendar] (equivalent to the 3rd of June 2013, according to western calendar). It was converted digitally, formatted, and arranged for publishing by Könchog Karma (from Songtsen Library).

By the merit of this composition, may all wandering beings attain the state of Vajradhara as fast as possible, through contact with this text.

Virtue! Virtue! Virtue!

Corrections: After the Hevajra Group Accomplishment retreat, August 2018, the Tibetan text was edited and corrected by His Holiness, in Hungary, with Sharon Yuan taking notes.

1st edition, Virginia Blum 2018

2^d edition: Senge Drayang, Carl Djung and Cécile Ducher, 2021-2022 to fulfill the wishes of His Holiness that “Everything has to be according to Marpa’s mDo sbyar.”

3^d edition: September 2022 by Carl Djung, Westin Harris, Cécile Ducher, Spencer Ames, and Daniela D. König, according to H.H. Drikung Kyabgon Tinley Lhundub.

Made available by www.mar-ngok.org

༄༄༄། །དཔལ་གྱི་རྩེ་རྩེ་སྣ་དགའི་རྒྱལ་ཁྱིམ་བསྐྱུས་པ་ཞེས་བྱ་བ་
བཞུགས།

Lineage Prayer

༄༄། །།མར་ལྷགས་གྱི་རྩེ་རྩེ་སྣ་རྒྱུད་གསོལ་འདེབས་ དངོས་གྲུབ་གཏེར་
འབྱུང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

༄༄༄། །དེ་ལྟར་དྲིན་ཅན་སྣ་མའི་ཚོགས་བཅས་ལ། །མོས་གུས་གདུང་
ཤུགས་དྲག་པོས་གསོལ་འདེབས་ན། །སྣ་མའི་བྱིན་རླབས་སེམས་ལ་
འཇུག་པར་ཤོག །པ་རྗེས་བྱ་ཡིས་ཟེན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །བཙམ་
ལྡན་གྱི་ཡི་རྩེ་རྩེ་དགྱེལ་འཁོར་དུ། །རིམ་གཉིས་ལམ་གྱི་ས་མཚོག་
རབ་བཤོད་དེ། །ཁ་སྐྱོར་བདུན་ལྡན་རྩེ་རྩེ་འཆང་ཆེན་པོའི། །གོ་
འཕང་ཚེ་འདི་ཉིད་ལ་ལྷུར་ཐོབ་ཤོག །སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྣ་མ་
དང་། །བྲལ་མེད་ཚོས་གྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང་། །ས་དང་ལམ་གྱི་
ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་ནས། །རྩེ་རྩེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ལྷུར་ཐོབ་
ཤོག །ཅེས་པའང་། །རྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་པའི་མཚན་གུས་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་
དཀོན་མཚོག་བསྟན་འཛིན་ཀུན་བཟང་འཕྲིན་ལས་སྤུན་གྲུབ་གྱིས། །༢༠༡༡ ལོའི་
བོད་ཟླ་ ༡༠ པའི་ཚེ་ ༡༩ བྱང་རྒྱལ་སྤྱི་དུ་སྐྱུར་བས། །དགེའོ། །དགེའོ། །དགེའོ། །

Preparation

སྣ་མ་དང་སྟག་པའི་སྣ་དཔལ་གྱི་རྩེ་རྩེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རྒྱལ་བའི་
གསུང་རབ་ཀུན་གྱི་བརྒྱུད། །གསང་ཆེན་ཟབ་མོ་གྱི་རྩེ་རྩེ། །ཉམས་ལེན་དྲན་པའི་
རྣལ་འབྱོར་གྱི། །རྒྱལ་ཁྱིམ་སྤོང་བསྐྱུས་འདི་ན་སྟོ། །སེམས་བསྐྱེད་ནི། །སེམས་ཅན་

གུན་གྱི་དོན་གྱི་ཕྱིར། །བདག་ནི་ཉེ་ཅུ་ཀར་གྱུར་ཅིང་། །སེམས་ཅན་
 ཐམས་ཅད་ཉེ་ཅུ་ཀར། །གོ་འཕང་མཚོག་ལ་འགོད་པར་བགྱེ། །ལན་
 གསུམ།

Main Practice

ཉེ་བཟོ་ཡེ། རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་གིས་ཀྱེའི་དོ་རྗེར་གསལ་བའི་སྡིང་
 གར་ཉི་མ་ལ་རྩྭ་གི་འོད་ཀྱིས། ལྷ་མ་དང་དགྱེལ་འཁོར་གྱི་སྣ་ཚོགས་
 མདུན་གྱི་ནམ་མཁམ་བཟོ་ས་མ་ཇོ།

། དཀར་མོས་རི་དྲགས་མཚན་མ་འཛིན། །ཚོམ་རྒྱན་བདུད་ལས་
 རྒྱལ་བའི་སྣོད། །རོ་ལངས་མས་ནི་ཚུ་ལག་མ། །གྲམ་རྩིས་ནི་སྣོད་
 འཛིན་ཅིང་། །ཕྱག་སྲིས་ནི་དོ་རྗེ་ལག་། །དེ་བཞིན་རི་ཁྲོད་མས་རོ་
 འཛིན། །གདོལ་བ་མོས་ནི་ཅང་ཉེུ་བདུང་། །འདི་རྣམས་ཀྱིས་ནི་
 གཙོ་བོ་མཚོད། །འདོད་ཆགས་ཚེན་པོས་རྗེས་ཆགས་པས། །གཡུང་
 མོས་སྐུ་ལ་འབྱུང་བ་ཉིད། །ཨོ་ལོ་རྩེ་ལོ་ལྷ་རྩྭ་སྐུ་དུ། །ཞེས་པས་དཀར་མོ་རྩྭ་
 རྩེ་མ་ནག་མོས་བདུད་ཚི་བྱང་རྒྱབ་གྱི་སེམས་ཐོད་པར་བཀའ་བའི་མཚོད་པས་
 མཚོད་པར་གྱུར། །ཨོ་ཚོ་རྩེ་ཚོ་ལྷ་རྩྭ་སྐུ་དུ། །ཚོམ་རྒྱན་ཚོ་རྩེ་མ་དམར་མོས་རྒྱས་
 བཀའ་བའི་མཚོད་པས་མཚོད་པར་གྱུར། །ཨོ་བེ་དུ་ལྷེ་བོ་ལྷ་རྩྭ་སྐུ་དུ། །རོ་ལངས་
 མ་བེ་དུ་ལྷེ་སེར་མོས་དྲི་རྒྱས་བཀའ་བའི་མཚོད་པས་མཚོད་པར་གྱུར། །ཨོ་གྲམ་
 རྩེ་རྩྭ་ལྷ་རྩྭ་སྐུ་དུ། །གྲམ་རི་ལྷང་གུས་དྲི་ཚེན་གྱིས་བཀའ་བའི་མཚོད་པས་མཚོད་
 པར་གྱུར། །ཨོ་ཕྱག་སྲི་བོ་ལྷ་རྩྭ་སྐུ་དུ། །ཕྱག་སྲི་སྣོད་མོས་ཤ་སྣ་ཚོགས་ཀྱིས་བཀའ་
 བའི་མཚོད་པས་མཚོད་པར་གྱུར། །ཨོ་ལྷ་བ་རྩེ་ལོ་ལྷ་རྩྭ་སྐུ་དུ། །རི་ཁྲོད་མ་ལྷ་བ་
 རྩེ་དཀར་མོས་ཆང་བཅུད་ཀྱིས་བཀའ་བའི་མཚོད་པས་མཚོད་པར་གྱུར། །ཨོ་ཚུ་

ལྷོ་ལོ་ཡུ་རྫོང་སྐྱ་དུ། གདོལ་མོ་ཅན་ལྷོ་རྫོང་སངས་ཀྱིས་ཅང་ཉེའུས་འཛིན་ཉེ་སྐྱ་
 ཡིས་མཚོད་པ། ཨོྲོ་འཕྲིནྱེ་ཏེ་ཡུ་རྫོང་སྐྱ་དུ། གཡུང་མོ་ཏེ་བི་རྣམ་སྟོམས་འཇུག་
 གིས་མཚོད་པས་མཚོད་པར་གྱུར། ལྷ་མ་དོ་རྗེ་རྣམ་མཚོད་ཅིང་། །བདུན་པོ་ཡོངས་
 སུ་དག་པར་བྱ། །ཞེས་པ། དཀོན་མཚོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །སྤྲིག་པ་
 ཐམས་ཅད་སོ་སོར་བཤགས། །འགྲོ་བའི་དགེ་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། །སངས་
 རྒྱས་བྱང་ཚུབ་ཡིད་ཀྱིས་བབྱང་། །སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་ཚོགས་མཚོག་
 ལ། །བྱང་ཚུབ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཚེ། །བྱང་ཚུབ་སེམས་སུ་འདི་བགྱི་
 རྟེ། །བདག་དང་གཞན་དོན་རབ་བསྐྱབ་ཕྱིར། །བདག་གིས་བྱང་ཚུབ་
 སེམས་མཚོག་བསྐྱེད། །ཞེ་མའོ་སེམས་ཅན་ཀུན་མགྲོན་གཉེར། །བྱང་
 ཚུབ་སྐྱོད་མཚོག་མཛད་བཞིན་སྤྱད། །འགྲོ་ལ་པན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་
 ཤོག། །ཉེ་བཟོ་མན་ཏེ་ལ་སྐྱེ་ཉེ་དེ་དག་རང་བཞིན་གྱི་གནས་སུ་
 གཤེགས་པར་གྱུར།

The Four Immeasurables

ཚོད་མེད་བཞི་ནི། མ་རྣམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་
 ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་སྣན་པར་གྱུར་ཅིག་སྤྲུག་བསྐྱེལ་
 དང་སྤྲུག་བསྐྱེལ་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག་སྤྲུག་བསྐྱེལ་མེད་པའི་
 བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག་ཉེ་རིང་ཆགས་སྣང་གཉེས་དང་
 བྲལ་བའི་བཏང་སྟོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་ལན་གསུམ་དང་།

The Main Part’s Generation Ritual

དངོས་གཞིའི་བསྐྱེད་ཚོག་ནི། ཇོ་འུའུ་རྩ་རྩོམ་བཟོ་སྣ་སྣ་ལྷ་ལྷ་ཀོ་འུ་ཏྟ།
 རྟོང་པའི་ངང་ལས་པར་དམར་པོ་འདབ་མ་བརྒྱད་པའི་སྟེ་བར་
 ཚངས་པ་དང་། དབང་པོ། ཉེ་དབང་། དྲག་པོ་སྟེ། བདུད་བཞི་གན་
 རྒྱལ་དུ་གནས་པའི་སྟེང་གར་ཉེ་མའི་དགྲེལ་འཁོར། དེའི་སྟེང་དུ་
 རྣམ་མཁར་གནས་པའི་རྣ་ད་དེ་ཉིད་རྩྱུ་མཐིང་ནག་ཏུ་གྱུར། དེ་ལས་
 འོད་ཟེར་འཕྲོས་ཚུར་འདུས། རྩོ་རྩོ་མཐིང་ནག་རྩྱུ་གིས་མཚན་པ་དེ་
 ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། གྱེའི་རྩོ་རྩོ་མདོག་མཐིང་ནག་ཞལ་བརྒྱད་
 ལྷག་བརྒྱ་དྲུག་ཞབས་བཞི་པ། རྩ་བའི་ཞལ་ནག་པོ། གཡས་དཀར་
 གཡོན་དམར་སྟག་མ་རྒྱབ་ཞལ་བཞི་གནག་པ། རྟོང་ཞལ་དུད་ཁ་
 ཚེར་ཁྲོས་པ། རྩྱུ་བོར་སྣ་ཚོགས་རྩོ་རྩོས་བརྒྱན་པ། ཞལ་རེ་རེ་ལ་སྟུན་
 དམར་པོ་གསུམ་གསུམ་དང་ལྷན་ཞིང་། ཐོད་སྐྱམ་སྣ་སྣ་ཡི་དབུ་རྒྱན་
 ཅན། ཞལ་མཆེ་བའི་སྟུ་གུ་བཞི་བཞི་གཅིགས་པ། དབུ་སྐྱ་སེར་པོ་གྲེན་
 དུ་བརྗེས་པ། རྩྱུ་གི་སྐྱ་སྐྱོག་ཅིང་འཇིགས་པའང་འཇིགས་པར་མཛད་
 པའོ། །ལྷག་བརྒྱ་དྲུག་གིས་ཐོད་པ་བརྒྱ་དྲུག་བཟུང་བའི་ནང་གི་
 གཡས་གྱི་དང་པོ་ན་སྐང་པོ་ཆེ་དཀར་པོ། གཡོན་གྱི་དང་པོ་ན་ས་ཡི་
 ལྷ་མོ། གཡས་གཉིས་པ་ན་ཏྟ་སྟོན་པོ། གསུམ་པ་ན་བོང་བུ་ཁམ་པ།
 བཞི་པ་ན་བ་ལང་དམར་པོ། ལྷ་པ་ན་རྩ་མོང་ཐལ་ཀར། དྲུག་པ་ན་མི་
 དམར་པོ། བདུན་པ་ན་ཤར་སྟོན་པོ། བརྒྱད་པ་ན་བྱི་ལ་གུ་པ་དག་
 ཁ་ནང་དུ་སྟོགས་པ་དང་། གཡོན་གྱི་གཉིས་པ་ན་རྩ་སྟོན་དཀར་མོ།
 གསུམ་པ་ན་རྩྱུ་སྟོན་དུད་ཁ། བཞི་པ་ན་མེ་སྟོན་དམར་མོ། ལྷ་པ་ན་སྐྱ་

བའི་སྣ་མོ་དཀར་མོ། རྒྱལ་པ་ན་ཉི་མའི་སྣ་མོ་དམར་མོ། བདུན་པ་ན་
 གཤེན་རྗེ་ནག་པོ། བརྒྱད་པ་ན་ལོར་བདག་སེར་མོ་ཕྱག་ན་འཛིན་པ་
 རྣམས་ཞལ་ཕྱིར་ཕྱོགས་པའོ། །ཞབས་བཞིའི་མདུན་མ་གཉིས་གཡོན་
 བསྐྱམ་གཡས་བརྒྱུད་བས་ཚངས་པ་དང་དྲག་པོ། རྒྱབ་མ་གཉིས་གར་
 རྟུབས་ཀྱིས་དབང་པོ་དང་ཉེ་དབང་མནན་པ། རྒྱ་ལ་ཐལ་ཆེན་དང་།
 རུས་པའི་ཕྱག་རྒྱ་ལྡན་དང་། མི་མགོ་རྫོན་པའི་དོ་ཤལ་ཅན། རྟེན་པ།
 དཔའ་བ། འཛིགས་སུ་རུང་བ། བློ་བ། རུམ་པ། བཞད་པ། རྟིང་རྗེ། འི་
 བ། རོ་མཚར་བ་སྟེ། གར་གྱི་ཉམས་དགུ་དང་ལྡན་པ། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མི་
 དཔུང་འབར་བའི་གྲོང་ན་བཞུགས་པའོ། །རང་གི་རྟིང་གར་རང་དང་
 འདྲ་བའི་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ། དེའི་ཕྱགས་ཀར་ཉིང་ངེ་འཛིན་
 སེམས་དཔའ་ཉེ་མ་ལ་གནས་པ་རྩྭ་སྟོན་པོ།

Blessing of The Six Sense-Spheres and Body, Speech, and Mind

བཞི་པ་སྐྱེ་མཆེད་རྒྱལ་དང་རྒྱ་གསུང་ཕྱགས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པ་ནི། ཐམས་ཅད་
 ཀྱི་མིག་དུ་མོ་ལས་གཏི་ལྷག་དོ་རྗེ་མ་དཀར་མོ། རྣ་བར་དོ་ལས་ཞེ་
 ལྡང་དོ་རྗེ་མ་ནག་མོ། རྣར་མོ་ལས་སེར་རྣ་དོ་རྗེ་མ་སེར་མོ། ལྷེར་རི་
 ལས་འདོད་ཆགས་དོ་རྗེ་མ་དམར་མོ། དབྱལ་བར་ཨོ་ལས་ཕྱག་དོག་
 དོ་རྗེ་མ་ལྡང་བྲ། རྟིང་གའི་ཆ་རྟོད་དུ་ཨ་ལས་རེག་བྱ་དོ་རྗེ་མ་སྟོན་མོ།
 རྒྱ་བོར་ཨོ་ལས་ས་འོག་སྟོད་མ་རྒྱ་དོ་རྗེ་དཀར་མོའི་ཕྱགས་ཀར་ཨོ།
 མགྱོན་པར་ལྷུམས་ས་སྟོད་མ་གསུང་དོ་རྗེ་དམར་མོའི་ཕྱགས་ཀར་ལྷུང་
 རྟིང་གའི་ཆ་རྣམས་དུ་རྩྭ་ལས་མཐའ་སྟོད་མ་ཕྱགས་དོ་རྗེ་ནག་མོའི་

ཐུགས་ཀར་རྗེ། དེ་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པ།
 གཡས་གྲི་གྲུག་དང་གཡོན་ཐོང་པ། མཚན་ཁུང་དུ་ཁ་རྩྭ་ག་བཅུག་པ།
 དགྲིལ་ཀྱང་ཕྱེད་པའི་གར་གྲིས་རོ་ཡི་གདན་གྱི་སྤོང་ན་བཞུགས་པར་
 ཟུར།།

Inviting the Jnanasattva

ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་སྐྱེད་དངས་པ་ནི། རང་གི་སྤྱིང་གའི་རྗེ་ལས་འོད་ཟེར་
 འཕྲོས་པས། ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་འཁོར་ལོ་མདུན་
 གྱི་ནམ་མཁའ་བཟོ་ས་ལྷ་ཇོ་ལྷོ་རྩེ་ཇོ་ལྷོ་རྩེ་རྗེ། བེཏ་ལྷེ་བློ། ལྷ་སྐྱ་རྩེ་རྩོམ་
 གཉིས་སུ་མེད་པར་ཟུར།

Bestowal of Empowerment

དབང་བསྐྱར་ནི། སྐྱེད་ཡང་སྤྱིང་གའི་རྗེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། ཞམས་
 གསུམ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་སྐྱེད་དངས། དགོན་
 སོ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཀུན། །ཕྱིད་གྲིས་བདག་ལ་དབང་བསྐྱར་
 ཅིག །ཅེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། སངས་རྒྱས་དེ་རྣམས་ཉེ་ཏུ་གའི་
 གཟུགས་སུ་ཟུར་ནས། ཐུགས་ཀ་ནས་སྐྱུལ་པའི་དོ་རྩེ་མཁའ་འགོ་མ་
 རྣམས་གྲིས། །བདུད་རྩི་ལྷས་གང་བའི་བུམ་པས་དབང་བསྐྱར། འཁོར་
 ལོ་བཞིར་བདུད་རྩིའི་ཚུ་རྒྱན་གྲིས་གང་བས། དོ་རྩེ་བཞི་རྣམ་པར་
 དག་ཅིང་། ཚུ་སྟག་མ་རུང་ཟད་ཡར་འབྲིལ་བ་ལས། གཙོ་བོ་ལ་མི་
 བསྐྱེད་པས་དབུ་བརྒྱན་པར་ཟུར།

གནག །བཟུ་བའི་དངོས་པོ་བཞི་ཡིས་ནི། །ཞབས་ནི་རྣམ་པ་བཞི་ཞེས་
 བརྗོད། །ཞལ་བརྒྱད་རྣམ་པར་ཐར་པ་བརྒྱད། །
 ལྷག་ནི་སྟོང་པ་བཅུ་དྲུག་ཉིད། །ལྷག་བསྐྱེད་ཀྱིས་ནི་སངས་རྒྱས་
 ལ། །གདུག་པ་འདུལ་སྤྱིར་སྤོ་བོར་བྱས། །གཟུགས་ལ་དཀར་མོར་རྟོག་
 ཏུ་བཤད། །སྐྱེ་ལ་ཚོས་རྒྱན་མ་རབ་གྲགས། །དྲི་ཡི་ཆ་ལ་རོ་ལངས་
 ལ། །རོ་ལ་སྐྱེས་རི་རབ་གྲགས། །ཤ་ཡིས་བྱུག་སི་ཏུ་བྱས། །དེ་བཞིན་
 ལྷག་གིས་རི་སྤོང་ལ། །གདོལ་པ་མོ་ནི་ལྷ་བར་བརྗོད། །གཡུང་མོ་རྒྱང་
 དང་ཚེལ་བྱ་དག །པགས་པ་བྱང་རྒྱབ་ཡན་ལག་བདུན། །
 ཏུས་པ་བདེན་པ་བཞི་པོ་ཉིད། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བདེ་སྟོང་དབྱེར་
 མེད་ཀྱི་རང་བཞིན་ཏུ་རྣམ་པར་དག་པའོ། །དེ་ལྟར་བསྐྱོམ་པ་ནི་རྒྱན་རྗོབ་
 ལྷ་སོ་སོའི་རྣམ་པར་དག་པ་ཡིན་ལ། དེ་བདེ་སྟོང་དབྱེར་མེད་ཀྱིས་རྒྱས་བཏབ་
 བས་བསྐྱོམ་པ་ནི། དོན་དམ་དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་རྣམ་པར་དག་པའོ།།

Dissolution

བཟུ་རིམ་ནི། རང་གི་སྟོང་ག་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་
 འཁོར་ལོ་རང་གི་སྟོང་གར་ཐེམ། དམ་ཚོག་སེམས་དཔའ་ཡེ་ཤེས་
 སེམས་དཔའ་ལ། དེ་ཉིང་འཛིན་སེམས་དཔའ་ལ། དེ་ཡང་རྩྱུ་ཞབས་
 ཀྱུ་ལོག་པ་སྐྱེ་ཚོས་ཐེག་ལེ་རྒྱ་དའི་བར་དུ་ཐེམས་ཏེ་མི་དམིགས་པར་
 བྱུར། ཞེས་ཅུང་ཟད་མཉམ་པར་བཞག་གོ། སྐར་ཡང་རང་ཉིད་ཏེ་རུ་ག་
 ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་པའི་སྐར་གསལ་བའི། སྐར་བོར་ཨོ། མཐིན་
 པར་ཞུ་ཐུགས་ཀར་རྩྱུ་གིས་མཚན་པར་བྱུར། ཞེས་མོས་ལ་མཐུན་མཚོམས་
 ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་ལམ་དུ་བྱེད། གཏོར་འབུལ་སྐྱོ་ན་སྐབས་འདིར་བྱ། །

Aspiration

མཇུག་ཏུ་སློན་ལམ་བཏབ་པ་ནི། དགེས་དྲོམ་ཙ་རྒྱུད་ལས། སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བའི་
རིགས་མཚོག་ཏུ། སྐྱེ་ཞིང་ཁེང་མའི་དམ་ཚིག་ལྡན། །དགེས་པའི་དོ་
རྗེ་སློན་པ་དང་། །བཅེ་ལྡན་སླ་མ་གུས་འགྱུར་ཤོག། སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བར་
གྱུར་པ་ན། །ལག་པ་དོ་རྗེ་དྲིལ་བུ་བརྒྱུད་། །ཟབ་མའི་ཚོས་ནི་འདོན་
པ་དང་། །བཅུན་མོ་ཤུ་ག་ལེན་འགྱུར་ཤོག། །

Dedication

དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་ཏུ་བདག་ །ཀྱེ་ཡི་དོ་རྗེ་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །འགོ་
བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

Colophon

ཅེས་པའང་ །ལྗེ་ལ་བ་འབྲི་གུང་པའི་མཚན་གྱིས་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་པ། དཀོན་
མཚོག་བསྟན་འཛིན་ཀུན་བཟང་འཕྲིན་ལས་སྐྱུན་གྲུབ་ཀྱིས། བྱང་ཆུབ་སྲིད་ནས་
རབ་བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་ཆུ་སྐྱུལ་སྐྱེ་ལོ་ ༢༠༡༣ བོད་ཟླ་ ༠༩ ཚེས་ ༢༥ ཉིན་
བཟང་པོར་བསྐྱེས་ཤིང་། སློག་ཡིག་དང་དཔེ་གཟུགས་སྐྱིག་སྐྱུར་བ་དཀོན་མཚོག་
ཀམ་ནས་བསྐྱེས་སོང་བས། དགོ་འདིས་འགོ་ཀུན་དོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ལ་སྐྱུར་
ཏུ་རིག་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག་གྱ། །དགོའོ། དགོའོ། དགོའོ། །